



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2014 02 06
COM(2014) 1 final/2

ANNEX 1

CORRIGENDUM: annule et remplace l'annexe du document COM(2014) 1 final du 14 janvier 2014.

Concerne: EL, EN, ES, IT, NL, SV, ET, LT, LV, SK, RO et HR.

Erreur page 3: à l'Annexe II, sous le point "Les territoires français hors territoire douanier", le deuxième tiret devrait se lire "Terres australes et antarctiques françaises".

PRIEDAS

prie Pasiūlymo dėl

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO

kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1236/2005 dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui

PRIEDAS

prie Pasiūlymo dėl

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO

kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1236/2005 dėl prekybos tam tikromis prekėmis, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti, kankinimui ar kitokiam žiauriam, nežmoniškam ar žeminančiam elgesiui ir baudimui

I priedas

„IIIa priedas

7b straipsnyje nurodytos prekės, kurios galėtų būti naudojamos mirties bausmei vykdyti

<u>KN kodas</u>	<u>Aprašymas</u>
	1. Produktai, kurie galėtų būti naudojami mirties bausmei vykdyti, žmogui įšvirkščiant mirtiną jų dozę: 1.1. Trumpo ir vidutinio veikimo anestezijoje naudojami barbitūratai, įskaitant šias medžiagas, tačiau jomis neapsiribojant:
<i>ex</i> 2933 53 90 [(a)–(f)]	(a) amobarbitalį (CAS RN 57–43–2),
<i>ex</i> 2933 59 95 [(g) ir (h)]	1.1. amobarbitalio natrio druską (CAS RN 64–43–7),
	1.2. pentobarbitalį (CAS RN 76–74–4),
	1.3. pentobarbitalio natrio druską (CAS 57–33–0),
	1.4. sekobarbitalį (CAS RN 76–73–3),
	1.5. sekobarbitalio natrio druską (CAS RN 309–43–3),
	1.6. tiopentalį (CAS RN-76–75–5),
	1.7. tiopentalio natrio druską (CAS RN 71–73–8), taip pat žinomą kaip natrio tiopentalis.
	<i>Pastaba.</i> Šis punktas taip pat taikomas produktams, kuriuose yra vieno iš anestetikų, išvardytų trumpo ir vidutinio veikimo anestezijoje naudojamų barbitūratų sąrašė.“

II priedas

„IIIb priedas

Sąjungos bendrasis eksporto leidimas Nr. EU ...

1 dalis. Prekės–

Šis Sąjungos bendrasis eksporto leidimas taikomas prekėms, įtrauktoms į bet kurį Reglamento (EB) Nr. 1236/2005 IIIa priedo įrašą.

2 dalis. Paskirties vietos / šalys

Eksporto leidimo nereikia prekėms, tiekiamoms į šalį ar teritoriją, kuri priklauso Sąjungos muitų teritorijai, kuri Tarybos reglamento (EB) Nr. 1236/2005 tikslais aprėpia Seutą, Helgolandą ir Meliliją (18 straipsnio 2 dalis).

Šis leidimas galioja visoje Sąjungoje eksportui į šias paskirties šalis / vietas:

Danijos teritorijos, nepriklausančios muitų teritorijai:

- Farerų Salos,
- Grenlandija,

Prancūzijos teritorijos, nepriklausančios muitų teritorijai:

- Prancūzijos Polinezija,
- Prancūzijos Pietų ir Antarkties sritys,
- Naujoji Kaledonija,
- Sen Bartelemi (*Saint Barthélemy*),
- Sen Pjeras ir Mikelonas (*Saint-Pierre-et-Miquelon*),
- Volisas ir Futūna (*Wallis-et-Futuna*),

Nyderlandų teritorijos, nepriklausančios muitų teritorijai:

- Aruba,
- Boneras (*Bonaire*),
- Kiurasao (*Curaçao*),
- Saba,
- Sint Eustatijus (*Sint Eustatius*),
- Sint Martenas (*Sint Maarten*),

Atitinkamos Britanijos teritorijos, nepriklausančios muitų teritorijai:

- Angilija (*Anguilla*),
- Bermuda,
- Folklando Salos (*Falkland Islands*),
- Gibraltaras,
- Montseratas (*Montserrat*),
- Šv. Elenos, Dangun Žengimo ir Tristano da Kunjos Salos (*Saint Helena, Ascension and Tristan da Cunha*),
- Pietų Džordžijos ir Pietų Sandvičo salos (*South Georgia and the South Sandwich Islands*),
- Terkso ir Kaikoso Salos (*Turks and Caicos Islands*),

Albanija,

Andora,

Argentina,
Australija,
Beninas,
Bolivija,
Bosnija ir Hercegovina,
Kanada,
Žaliasis Kyšulys,
Kolumbija,
Kosta Rika,
Džibutis,
Ekvadoras,
Gruzija,
Bisau Gvinėja,
Hondūras,
Islandija,
Kirgizija,
Liberija,
Lichtenšteinas,
buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija,
Madagaskaras,
Meksika,
Moldova,
Mongolija,
Juodkalnija,
Mozambikas,
Namibija,
Nepalas,
Naujoji Zelandija,
Nikaragva,
Norvegija,
Panama,
Paragvajus,
Filipinai,
Ruanda,
San Marinas,

San Tomė ir Prinsipė,
Serbija,
Seišeliai,
Pietų Afrika,
Šveicarija (įskaitant *Büsingen* ir *Campione d'Italia*),
Rytų Timoras,
Turkija,
Turkmėnistanas,
Ukraina,
Urugvajus,
Uzbekistanas,
Venesuela.

3 dalis. Šio bendrojo eksporto leidimo naudojimo sąlygos ir reikalavimai

(1) Šio leidimo negalima naudoti, jeigu:

- valstybės narės, kurioje eksportuotojas yra įsisteigęs, kompetentingos institucijos jį informavo, kad visos atitinkamos prekės arba jų dalis yra arba gali būti skirta reeksportuoti į trečiąją šalį arba naudoti mirties bausmei vykdyti trečiojoje šalyje;
- eksportuotojas žino ar turi priežasčių įtarti, kad visos atitinkamos prekės arba jų dalis yra skirta reeksportuoti į trečiąją šalį arba naudoti pagal ankstesnėje įtraukoje nurodytą paskirtį;
- atitinkamos prekės yra eksportuojamos į laisvąją zoną arba į laisvąjį sandėlį, esantį paskirties šalyje / vietoje, kuriai galioja šis leidimas;
- eksportuotojas yra atitinkamų vaistų gamintojas ir su platintoju nėra sudaręs teisiškai įpareigojančio susitarimo, pagal kurį reikalaujama, kad platintojas dėl bet kokio prekių tiekimo ir perdavimo sudarytų teisiškai įpareigojantį susitarimą, pagal kurį reikalaujama, kaip rekomenduotina, jame nustatius atgrasančias sankcijas, kad pirkėjas
 - (a) jokių iš platintojo gautų prekių nenaudotų mirties bausmei vykdyti;
 - (b) nei vienos iš šių prekių netiektų arba neperduotų trečiajai šaliai, jeigu pirkėjas žino ar turi priežasčių įtarti, kad prekės yra arba gali būti skirtos naudoti mirties bausmei vykdyti, ir
 - (c) nustatytų tokius pačius reikalavimus bet kuriai trečiajai šaliai, kuriai pirkėjas gali tiekti ar perduoti šias prekes;
- eksportuotojas nėra atitinkamų vaistų gamintojas ir iš paskirties šalyje esančio galutinio naudotojo nėra gavęs pasirašytos galutinio naudotojo deklaracijos, arba
- eksportuotojas su platintoju arba galutiniu naudotoju nėra sudaręs teisiškai įpareigojančio susitarimo, pagal kurį reikalaujama, kaip rekomenduotina, jame nustatius atgrasančias sankcijas, kad platintojas arba, jeigu susitarimas buvo

sudarytas su galutiniu naudotoju, galutinis naudotojas iš eksportuotojo gautą išankstinį leidimą

- (a) perduoti arba tiekti bet kurią siuntos dalį teisėsaugos institucijai, esančiai šalyje arba teritorijoje, kuri nėra panaikinusi mirties bausmės;
- (b) perduoti arba tiekti bet kurią siuntos dalį fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai, perkančiai prekes tokiai teisėsaugos institucijai arba teikiančiai tokiai institucijai su atitinkamų prekių naudojimu susijusias paslaugas, ir
- (c) reeksportuoti arba perduoti bet kurią siuntos dalį į šalį ar teritoriją, kuri nėra panaikinusi mirties bausmės.

- (2) Eksportuotojai, naudojančys šį leidimą Nr. EU..., valstybės narės, kurioje yra įsisteigę, kompetentingoms institucijoms praneša apie pirmą kartą, kai pasinaudojama šiuo leidimu, po pirmo eksportavimo praėjus ne daugiau kaip 30 dienų.

Taip pat eksportuotojai bendrajame administraciniame dokumente užfiksuoja faktą, kad jie naudojasi šiuo leidimu Nr. EU... tai nurodydami 44 laukelyje įrašo X

- (3) Valstybės narės nustato atskaitomybės reikalavimus, susijusius su šio leidimo naudojimu, ir nurodo bet kokią papildomą informaciją, kurios gali reikalauti valstybė narė, iš kurios pagal šį leidimą eksportuojamos prekės.

Valstybė narė gali reikalauti, kad toje valstybėje narėje įsisteigę eksportuotojai prieš pasinaudodami šiuo leidimu pirmą kartą, užsiregistruotų. Registracija yra automatinė ir kompetentingos institucijos ją patvirtina nedelsdamos arba ne vėliau kaip per dešimt darbo dienų nuo prašymo gavimo.“